



Rada
Evropské unie

Brusel 1. února 2021
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2021/0023(NLE)

5712/2/21
REV 2

LIMITE

JAI 73
FRONT 31
VISA 23
SAN 43
TRANS 37
IPCR 11
COMIX 57
COVID-19 25

POZNÁMKA

Odesílatel: Předsednictví
Příjemce: Výbor stálých zástupců

Č. předchozího dokumentu: 5712/1/ 21 REV 1

Předmět: Doporučení Rady, kterým se mění doporučení Rady (EU) 2020/912 o dočasném omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, a o možném zrušení tohoto omezení

DOPORUČENÍ RADY,

kterým se mění doporučení Rady (EU) 2020/912 o dočasném omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, a o možném zrušení tohoto omezení

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 77 odst. 2 písm. b) a e) a čl. 292 první a druhou větu této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 30. června 2020 přijala Rada doporučení (EU) 2020/912 o dočasném omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, a o možném zrušení tohoto omezení¹.
- (2) Kritéria stanovená v doporučení Rady (EU) 2020/912 odkazují na průměrnou čtrnáctidenní míru hlášení nových případů v EU k 15. červnu 2020. Doporučení Rady o koordinovaném přístupu k omezení volného pohybu v reakci na pandemii COVID-19 přijaté dne 13. října 2020 používá i další kritéria, která zohledňují nejnovější vědecká doporučení².

Nové varianty viru SARS-CoV-2 jsou závažným důvodem k obavám. Zdá se, že tyto varianty jsou přibližně o 50–70 % nakažlivější³, což zvyšuje zátěž pro systémy zdravotní péče.

Kritéria a prahové hodnoty stanovené v doporučení (EU) 2020/912 by proto měly být aktualizovány.

¹ Doporučení Rady (EU) 2020/912 ze dne 30. června 2020 o dočasném omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, a o možném zrušení tohoto omezení (Úř. věst. L1 208, 1.7.2020, s. 1).

² Doporučení Rady (EU) 2020/1475 ze dne 13. října 2020 o koordinovaném přístupu k omezení volného pohybu v reakci na pandemii COVID-19 (Úř. věst. L 337, 14.10.2020, s. 3).

³ Posouzení rizik Evropským střediskem pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC): Rizika související s rozšířením nových variant SARS-CoV-2 vzbuzujících obavy v EU/EHP, k dispozici na adrese: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/covid-19-risk-assessment-spread-new-sars-cov-2-variants-eueea>

- (3) Dne 22. prosince 2020 Komise reagovala na výskyt jedné z těchto variant tím, že přijala doporučení o koordinovaném přístupu k cestování a dopravě v reakci na variantu SARS-CoV-2 zjištěnou ve Spojeném království⁴.
- (4) Dne 19. ledna 2021 Komise ve svém sdělení o jednotném postupu proti COVID-19 vyzvala k bezodkladným krokům v zájmu omezení rizika potenciálně agresivnější třetí vlny epidemie.
- (5) V tomtéž sdělení Komise rovněž zdůraznila, že dokud se epidemiologická situace výrazně nezlepší, měli by být občané důrazně odrazováni od veškerých cest, které nejsou nezbytně nutné, zejména do oblastí s vysokým rizikem a z těchto oblastí.
- (6) Dne 21. ledna 2021 vydalo Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí nejnovější hodnocení rizik šíření nových variant SARS-CoV-2 vzbuzujících obavy v EU/EHP⁵, v němž doporučuje přijmout přísnější opatření a pokyny ohledně nepodnikání cest, jež nejsou nezbytně nutné, aby se mimo jiné zpomalilo zavlečení a šíření nových variant SARS-CoV-2 vzbuzujících obavy. Vedle doporučení nepodnikat cesty, jež nejsou nezbytně nutné, a omezení cestování nakažených osob by měla být zachována cestovní opatření, jako je testování a karanténa cestujících, zejména u cestujících z oblastí s vyšším výskytem nových variant. Pokud sekvenování podle pokynů k sekvenování genomů vydaných Evropským střediskem pro prevenci a kontrolu nemocí stále nepostačuje k vyloučení možnosti vyššího výskytu nových variant viru, měla by se zvážit rovněž přiměřená opatření pro cesty z oblastí s trvale vysokou úrovní komunitního přenosu.
- (7) V ústně formulovaných závěrech po videokonferenci členů Evropské rady konané dne 21. ledna 2021 uvedl předseda Evropské rady, že k omezení šíření viru mohou být zapotřebí opatření omezující cesty do EU a v rámci EU, jež nejsou nezbytně nutné, a vyzval Radu, aby s ohledem na rizika, která představují nové varianty viru, přezkoumala svá doporučení týkající se cest v rámci EU a cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné.
- (8) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování EU, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto

⁴ Dokument C(2020) 9607 final.

⁵ Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí Rizika související s šířením nových variant SARS-CoV-2 vzbuzujících obavy v EU/EHP, první aktualizace – 21. ledna 2021. ECDC: Stockholm; 2021. K dispozici na adrese: <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/COVID-19-risk-related-to-spread-of-new-SARS-CoV-2-variants-EU-EEA-first-update.pdf>

doporučení a toto doporučení pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto doporučení navazuje na schengenské *acquis*, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 4 uvedeného protokolu do šesti měsíců ode dne přijetí tohoto doporučení Radou, zda je provede.

- (9) Toto doporučení rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES⁶; Irsko se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto doporučení pro ně není závazné ani použitelné.
- (10) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto doporučení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí Rady 1999/437/ES⁷.
- (11) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto doporučení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí Rady 1999/437/ES⁸ ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES⁹.

⁶ Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁷ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁸ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁹ Rozhodnutí Rady 2008/146/ES ze dne 28. ledna 2008 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství (Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1).

- (12) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto doporučení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí Rady 1999/437/ES¹⁰ ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2011/350/EU¹¹,

PŘIJALA TOTO DOPORUČENÍ:

Doporučení Rady (EU) 2020/912 o dočasném omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, a o možném zrušení tohoto omezení¹² se mění takto:

1. V bodě 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Při určování třetích zemí, pro něž by mělo být zrušeno stávající omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, by měla být zohledněna epidemiologická situace v příslušných třetích zemích, jakož i další kritéria stanovená v tomto sdělení.“

2. Bod 2 se nahrazuje tímto:

„Pokud jde o epidemiologickou situaci, měla by platit tato kritéria:

- „čtrnáctidenní kumulativní míra hlášení případů COVID-19“, tj. celkový počet nově hlášených případů COVID-19 na 100 000 obyvatel za předchozích 14 dnů,

¹⁰ Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 21.

¹¹ Rozhodnutí Rady 2011/350/EU ze dne 7. března 2011 o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropské unie, pokud jde o zrušení kontrol na vnitřních hranicích a pohyb osob (Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 19).

¹² Doporučení Rady (EU) 2020/912 ze dne 30. června 2020 o dočasném omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, a o možném zrušení tohoto omezení (Úř. věst. L 208, 1.7.2020, s. 1).

- počet nových případů za totéž období ve srovnání s předchozími 14 dny je stabilní nebo klesající,
- „míra testování“, tj. počet testů na infekci COVID-19 na 100 000 obyvatel provedených během předchozích sedmi dnů,
- „míra pozitivivity testů“, tj. procentní podíl pozitivních testů ze všech testů na infekci COVID-19 provedených během předchozích sedmi dnů,
- charakter viru vyskytujícího se v určité zemi, zejména to, zda byly zjištěny varianty viru vzbuzující obavy. Varianty vzbuzující obavy jsou posuzovány jako takové Evropským střediskem pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) na základě klíčových vlastností viru, jako jsou přenos, závažnost a schopnost uniknout imunitní reakci.

Aby mohly být třetí země uvedeny v příloze I, měly by splňovat tyto prahové hodnoty: čtrnáctidenní kumulativní míra hlášení případů COVID-19 nepřesahující 25, míra testování přesahující 300 a míra pozitivivity testů nepřesahující 4 %. Kromě toho je možné zohlednit celkovou reakci země na COVID-19, zejména dostupné informace o aspektech, jako je dohled, trasování kontaktů, omezení šíření nákazy, léčba a podávání zpráv, jakož i spolehlivost dostupných zdrojů informací a údajů, a v případě potřeby celkové průměrné skóre ve všech dimenzích pro mezinárodní zdravotnické předpisy.

Údaje týkající se „míry testování“ a „míry pozitivivity testů“ by mělo poskytnout Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) na základě informací, které má toto středisko k dispozici. Tyto údaje by mohly být doplněny o informace poskytnuté delegacemi EU, jsou-li k dispozici, a to též na základě kontrolního seznamu přiloženého ke sdělení ze dne 11. června 2020.“

3. Bod 4 se mění takto:

a) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Cestovní omezení pro konkrétní třetí zemi, která je již uvedena v příloze I, mohou být zcela nebo částečně zrušena nebo znovu zavedena v závislosti na změnách některých výše uvedených podmínek a následných změnách posouzení epidemiologické situace.“

b) Doplnují se nové pododstavce, které znějí:

„Pokud se epidemiologická situace rychle horší, a zejména pokud je zjištěn vysoký výskyt variant viru vzbuzujících obavy, lze pro třetí země, které jsou již uvedeny v příloze I, urychleně znovu zavést cestovní omezení v případě cest, jež nejsou nezbytně nutné.“

Při rušení dočasných omezení cest do EU, jež nejsou nezbytně nutné, pokud jde o třetí země uvedené v příloze I, by členské státy měly individuálně zohledňovat vzájemnost uznávanou v prostoru EU+.“

4. Za bod 4 se vkládá nový bod, který zní:

„Členské státy by měly důrazně odrazovat od cest, jež nejsou nezbytně nutné, z prostoru EU+ do jiných zemí, než jsou země uvedené v příloze I.“

Následující body jsou odpovídajícím způsobem přečíslovány.

5. Nový bod 6 se mění takto:

a) druhý pododstavec se zrušuje;

b) za zrušený druhý pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pokud se epidemiologická situace rychle horší, a zejména pokud je zjištěn vysoký výskyt variant viru vzbuzujících obavy, mohou členské státy dočasně omezit kategorie cestujících uvedené v příloze II. I nadále by mělo být možné uskutečňovat cesty opodstatněné naléhavými důvody.“

c) poslední pododstavec se nahrazuje tímto:

„Rada může na základě návrhu Komise přezkoumat seznam konkrétních kategorií cestujících s nezbytnou funkcí či potřebou uvedený v příloze II v závislosti na sociálních a ekonomických hlediscích, jakož i na celkovém posouzení vývoje epidemiologické situace, a to na základě výše uvedené metodiky, kritérií a informací.“

6. Nový bod 7 se nahrazuje tímto:

„Členské státy by měly od osob cestujících na základě jakýchkoli nezbytných nebo jiných než nezbytných důvodů, funkcí či potřeb, s výjimkou pracovníků v dopravě a příhraničních pracovníků, vyžadovat negativní výsledek testu na COVID-19 provedeného nejvýše 72 hodin před odjezdem na základě testu polymerázové řetězové reakce (PCR) a předložení odpovídajícího dokladu o tomto výsledku v podobě určené příslušnými orgány.

Není-li testování při odjezdu možné, mělo by být osobám uvedeným v bodě 6 písm. a) a b) umožněno test podstoupit po příjezdu, v souladu s vnitrostátními postupy. Tím není dotčena povinnost podrobit se po příjezdu jakýmkoliv dalším opatřením včetně karantény.

Členské státy mohou navíc vyžadovat domácí izolaci, karanténu a trasování kontaktů po dobu až 14 dnů a podle potřeby i další test na COVID-19 ve stejném období, pokud uloží tytéž požadavky vlastním státním příslušníkům přijíždějícím ze stejné třetí země. Členské státy by tyto požadavky měly uložit cestujícím přijíždějícím ze třetí země, kde byla zjištěna varianta viru vzbuzující obavy, a to zejména karanténu po příjezdu a další test při příjezdu nebo po příjezdu.

Pokud jde o cesty uskutečněné v souvislosti s nezbytnou funkcí nebo potřebou podle přílohy II:

- členské státy se mohou koordinovaně rozhodnout, že od některých nebo všech výše uvedených opatření upustí v případech, kdy by dané opatření bránilo samotnému účelu cesty;
- od pracovníků v dopravě, námořníků a příhraničních pracovníků by členské státy měly ke vstupu do prostoru EU+ vyžadovat pouze negativní rychlý test na detekci antigenu při příjezdu. Ve specifickém případě pracovníků v dopravě přijíždějících ze země, v níž je zjištěn vysoký výskyt variant viru vzbuzujících obavy, mohou členské státy vyžadovat negativní rychlý test na detekci antigenu před odjezdem;

- na letecké posádky, jejichž pobyt ve třetí zemi trval méně než 12 hodin, by se povinné testování vztahovat nemělo, ledaže přilétají ze třetí země, kde byla zjištěna varianta viru vzbuzující obavy: v takovém případě by měly vhodný test podstoupit.

Tím nejsou dotčeny případné všeobecné hygienické požadavky, které mohou být členskými státy uloženy, jako je dodržování bezpečného odstupu a povinnost nosit roušku.“

7. Za nový bod 7 se vkládá nový bod, který zní:

„Členské státy by měly vytvořit formulář pro trasování cestujících a vyžadovat jej od osob vstupujících do EU v souladu s platnými požadavky na ochranu údajů. Vytváří se společný evropský formulář pro trasování cestujících, který by členské státy mohly používat. Kdykoli je to možné, měl by být pro informace k trasování cestujících použit digitální formát, aby se zjednodušilo zpracování a urychlilo trasování kontaktů, a to při současném zajištění rovného přístupu pro všechny státní příslušníky třetích zemí.“

8. Následující body jsou odpovídajícím způsobem přečíslovány.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda nebo předsedkyně
